

# PSP180A/200A/370A



NVM-1CH 60-4015



PSP370A

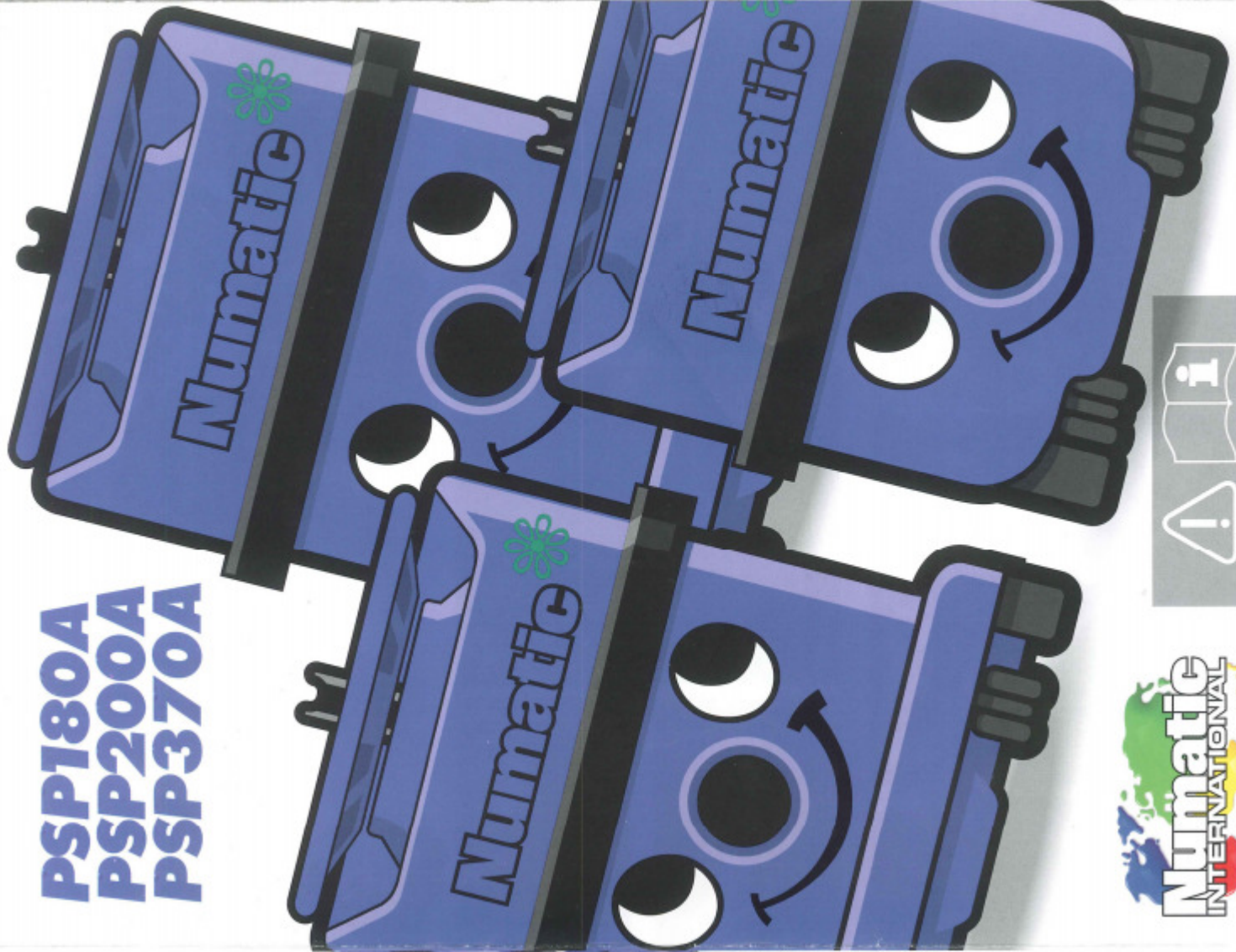


PSP180A



PSP200A

**PSP180A  
PSP200A  
PSP370A**



Kit E1

## Numatic INTERNATIONAL

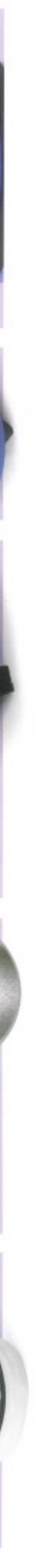
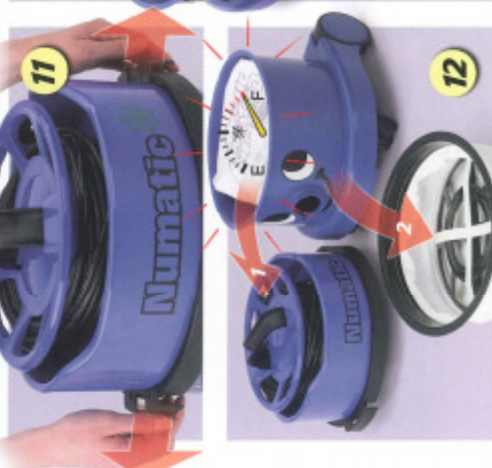
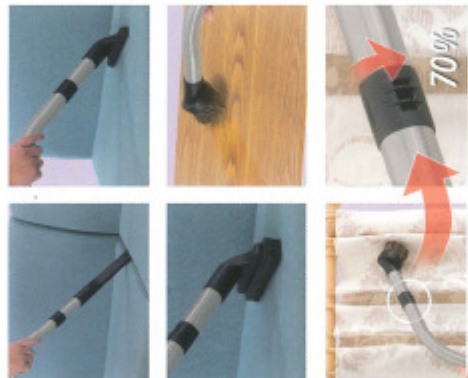
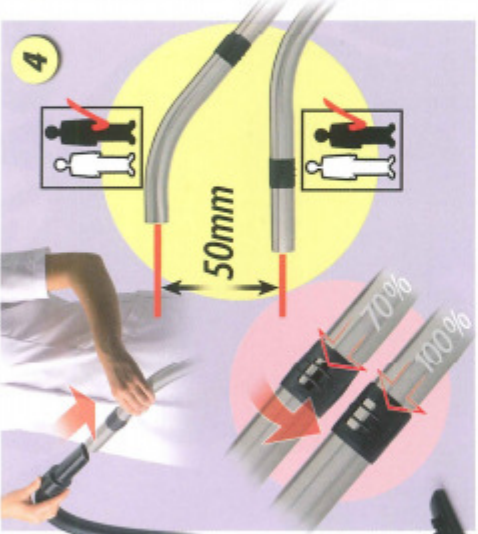
Distributed by:

Motor	Airflow	Suction	Capacity	Cleaning range
PSP180A PSP200A PSP370A	HI-1200W 38 litres/sec. (H) - Max	Hi-2600mm Lo-1750mm	8 litres 9 litres 15 litres	26.8m
PSP180A PSP200A PSP370A	Weight 5.9Kgs 6.1Kgs 6.4Kgs	Size 340x340x355mm 355x355x430mm 355x355x480mm	Sound Pressure 68.6-70.3 dB (A) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	Protection Class Class II



**ORIGINAL INSTRUCTIONS**  
Always read instruction manual before using the machine









# Numatic INTERNATIONAL



PSP 180A  
PSP 200A  
PSP 370A



Original Instructions

Warning! read instructions before using the machine

**Technical  
Specifications**

Numatic International Ltd, Chard, Somerset, TA20 2GB, UK  
Telephone: +44 (0) 1460 68600 Fax: +44 (0) 1460 68458  
[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk) © Numatic International Limited.



## Angaben zum Gerät

Name und Adresse Unternehmen



Gerätebeschreibung

WEEE-Logo

(Nutz-) Gewicht

CE-Kennzeichnung


### Produktplakette

Nennspannung/Frequenz

Leistung

Klasse-2-Symbol

Gerät Jahr/Woche/Seriennummer

<p><b>WEEE-Richtlinie</b>          Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.          Für EU-Länder gilt:          Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll!          - gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.          Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.          In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.</p> 	<p><b>Sicherheitsrelevante Bestandteile</b></p> <p><b>Stromversorgung</b>          HO5VV-F x 10m x 2 x 0.75mm<sup>2</sup>          10m x 2 x 1.00mm<sup>2</sup></p> <p><b>Filterbeutel</b>          NVM-1CH &gt;pp&lt; Gehäuse 99.6%@0.3µm</p> <p><b>Filter</b></p> <p>Tritex NVM 604165 &gt;pp&lt; Gehäuse 96.0%@0.3µm</p> <p>Microtex NVM 604311 &gt;pp&lt; Gehäuse 99.6%@0.3µm</p> <p>Microfresh NVM 604170 &gt;pp&lt; Gehäuse 98.4%@0.3µm</p>
---	---

### PSA

(Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.



Kopfschutz



Sicherheitshandschuhe



Staub-/Allergieschutz



Augenschutz



Ohrschutz



Schutzkleidung




Sicherheitsschuhe



Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

### Hinweis:

Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

<b>Daten</b>	<b>Motor</b>	<b>Lutfördemenge</b>	<b>UnterDruck</b>
	1200W 600W	42 l/sec	2500mm 1500mm
	<b>Behälterinhalt</b>	<b>Reinigungsbereich</b>	<b>Gewicht</b>
180 200 370	8L 9L 15L	26.8 m	5.9 Kg 6.1Kg 6.4 Kg
	<b>Abmessungen</b>	<b>Schalldruck</b>	<b>Schutzklasse</b>
	340x340x340 mm 355x355x430 mm 355x355x480 mm	70.3 dB - 68.6 dB (A) (IEC 60704-2-1) Uncertainty 0.2 dB	Class II





## ORIGINALANLEITUNG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN

### Informationen für Trockensauger

#### WARNHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Anleitungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam und vollständig durch, handeln Sie danach, bewahren Sie diese für weitere Nutzer oder späteren Gebrauch bzw. für Nachnutzer auf.

Benutzer müssen in den Gebrauch dieser Geräte ausführlich eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten, ist während der Benutzung Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss der sichere Gebrauch durch laufende und vorbeugende Wartung in regelmäßigen Abständen (min. 1x jährlich) durchgeführt werden. Die Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Austausches von fehlerhaften Teilen kann das Gerät unsicher machen, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen. Stellen Sie das Gerät bitte nicht im Freien ab und setzen Sie es keiner Feuchtigkeit aus.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie sowohl bei der Reinigung und Wartung des Geräts als auch beim Austausch von Teilen die Stromversorgung unterbrechen, indem Sie den Stecker von der Steckdose trennen.

Diese Geräte dürfen nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/oder Wissen benutzt werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu bedienen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

#### VORSICHT

Das Gerät ist nicht dafür geeignet, gesundheitsgefährdenden oder explosiven Staub und Gase aufzusaugen.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, sollten Sie ein Gerät benötigen, das für solche Anwendungen geeignet ist.

Stellen Sie sicher, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für die aufzusaugenden Stoffe geeignet ist.

Das Gerät dient ausschließlich als Trockensauger.

Das Gerät ist nur in Innenräumen zu verwenden.

Das Gerät ist nur in Innenräumen aufzubewahren.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich neben dem üblichen Gebrauch im Haushalt auch für den gewerblichen Gebrauch z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladenlokalen und Büroräumen. Bei gewerblichem Einsatz gelten die Bestimmungen der Berufsgenossenschaft.

Das Gerät erfüllt die Bedingungen der Norm EN 60335-2-69 Abschnitt 20. „Standfestigkeit und mechanische Sicherheit“.

Kommt es zu Funktionsstörungen, trennen Sie bitte das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Fehlersuche beginnen.

Ist der Staubsauger blockiert/verstopft, schalten Sie bitte das Gerät ab, trennen es von der Stromversorgung und prüfen Sie Saugdüse, Saugrohr und Schlauch auf Verschmutzungen. Finden sich keine Verschmutzungen in Saugdüse, Saugrohr oder Schlauch, ersetzen Sie den Staubbeutel und reinigen Sie den Filter.

Nach dem Gebrauch ist der Staubsauger auf Schäden zu überprüfen.

Der Staubsauger ist nur zum Gebrauch in Innenräumen und zum Aufnehmen von trockenen Materialien bestimmt.

Er ist nicht geeignet für die Entfernung giftiger, gefährlicher oder explosiver Stoffe oder Gase.

Er ist nicht in feuchter Umgebung oder zur Entfernung feuchter Materialien zu verwenden.

Der Staubsauger ist an einem trockenen Ort aufzubewahren.

#### Was Sie beachten müssen...

Halten Sie das Gerät und die Filter sauber.

Verwenden Sie original Numatic-Filterbeutel. Sie verbessern die Leistung und halten das Gerät sauber.

Entfernen Sie Rückstände aus Schläuchen und Rohren.

Ersetzen Sie unverzüglich abgenutzte oder beschädigte Teile.

Untersuchen Sie das Zuleitungskabel regelmäßig auf Schäden, wie Brüche oder Alterung. Wenn Sie Schäden an der Zuleitung entdecken, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden. Lassen Sie die Zuleitung unverzüglich durch eine Elektrofachkraft unter Verwendung von Numatic-Ersatzteilen reparieren.

Führen Sie niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten selber durch, wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind. Sie können sich und spätere Benutzer in Gefahr bringen.

Wechseln Sie regelmäßig die Filterbeutel.

Achten Sie auf einen sauberen Luftfilter (falls vorhanden)

Verwenden Sie den Stromanschluss des Geräts ausschließlich wie in der Anleitung vorgesehen.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist. Der Gebrauch anderen nicht von Numatic empfohlenen Zubehörs kann den sicheren Betrieb gefährden.

Nur bei Turbo-Modellen:

Verwenden Sie ausschließlich von Numatic zugelassenes Zubehör.

Prüfen Sie regelmäßig den Schlauch und verwenden Sie den Schlauch nicht, wenn er beschädigt ist.

Vor Reinigung oder Wartung der Zubehöranschlüsse trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

#### Auf keinen Fall...

Kontakt zwischen der rotierenden Bürste und dem Stromkabel (falls rotierende Bürsten verwendet werden).

Das Kabel nicht ruckweise abrollen oder am Kabel ziehen, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Aufsaugen von heißer Asche oder glühenden Zigarettenstummeln.

Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger zur Reinigung des Geräts verwenden oder das Gerät im Regen verwenden.

Das Gerät zur Reinigung in Wasser tauchen.

Gerät warten oder reinigen, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby declare that the following equipment fulfils all the relevant provisions of:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2004/108/EC  
Low Voltage Directive 2006/95/EC


**Machine Description:** Vacuum Cleaner  
**Type:** NVH,NVP,JVP,JVH, VNH, NSP, PSP, VNP,  
JNP, NPV series

**Manufactured by:** Numatic International Limited  
This equipment has been designed and manufactured in accordance with the following harmonised European standards:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2 1997 +A2 2008  
EN 50366 2003

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address.

Signed:  Date: 11 /05/2010

Name: Allyn Boyes Position: Technical Manager

**GB**

Numatic International Limited,  
Chard , Somerset,  
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

**EU-Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass nachstehende Geräte die Ausführungen folgender Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC  
Richtlinie 2004/108/EC elektromagnetische Verträglichkeit  
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC


**Gerätebeschreibung:** Staubsauger  
**Modell:** NVH,NVP,JVP,JVH, VNH, NSP, PSP, VNP,  
JNP, NPV Serien  
**Hergestellt von:** Numatic International Limited

Die Geräte wurden gemäß folgender harmonisierter europäischer Normen entwickelt und hergestellt:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2 1997 +A2 2008  
EN 50366 2003

Eine technische Dokumentation ist an der Herstelleradresse hinterlegt.

Unterschrift:  Datum: 11/05/2010

Name: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

**DE**

Numatic International  
Limited,  
Chard , Somerset,  
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Nous soussignés déclarons que l'équipement ci-dessous satisfait aux dispositions suivantes:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2004/108/EC  
Low Voltage Directive 2006/95/EC


**Description:** Aspirateurs  
**Type:** Séries NVH,NVP,JVP,JVH, VNH, NSP, PSP,  
VNP, JNP, NPV

**Fabriqué par:** Numatic International Limited  
Cet équipement a été dessiné et fabriqué dans le respect des normes européennes suivantes:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2 1997 +A2 2008  
EN 50366 2003

Un dossier technique de fabrication attaché à cet équipement est disponible à l'adresse du fabricant.

Alle-kirjoitus  Date: 11/05/2010

Nom: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

**FR**

Numatic International  
Limited,  
Chard , Somerset,  
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

**EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2004/108/EC  
Low Voltage Directive 2006/95/EC

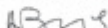
**Machine Omschrijving:** Stofzuiger  
**Type:** NVH,NVP,JVP,JVH, VNH, NSP, PSP, VNP,  
JNP, NPV series

**Geproduceerd door:** Numatic International Limited  
Deze producten zijn ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de volgende Europese standaarden:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006  
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006  
EN 55014-2 1997 +A2 2008  
EN 50366 2003

De volledige productomschrijving en specificaties van de constructie zijn op aanvraag beschikbaar bij de fabrikant.

Handtekening:  Datum: 11/05/2010

Naam: Allyn Boyes Functie: Technical Manager

**NL**

Numatic International  
Limited,  
Chard , Somerset,  
TA20 2GB

www.numatic.co.uk



Schematic Diagram		DRW - 4550
<p style="text-align: center;"><b>PSP Series</b></p>		
		<p style="text-align: center;">PSP Head Complete.</p> <p>(240V) UK            558014  (220V) European 558028  (220V) Swiss        558055</p>
500837 180 Drum	500890 200 Drum	500823 370 Drum
		<p style="text-align: right;">604165 Filter</p>
204000 200 Drum Castor	204111 200/370 Drum Castor	
<p>227640 Rear Wheel</p> <p>227868 Wheel Hub</p> <p>219105 Fixing Screw</p> <p>229777 Blue trim</p>		<p style="text-align: center;"><b>Cable</b></p> <p>UK 236009  Euro 236013  Swiss 236017</p>
<p><b>180/200 Drum Filter Bags NVM-1CH 604015</b></p>		<p><b>370 Drum Filter Bags NVM-2BH 604016</b></p>

# KIT AA1 607444



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.  
Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk)



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,  
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.  
Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

[www.numatic.de](http://www.numatic.de)



Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500  
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

[www.numatic.fr](http://www.numatic.fr)



BeNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC Alphen aan Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax: 0172 467 970

[www.numatic.nl](http://www.numatic.nl)



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,  
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

[www.numatic.co.za](http://www.numatic.co.za)



Numatic International Schweiz AG, Sihlbruggstrasse 142,  
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.  
Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

[www.numatic.ch](http://www.numatic.ch)

*Specification subject to change without prior notice.*

**[www.numatic.co.uk](http://www.numatic.co.uk) © Numatic International Limited**

233819 / 0910

**80%** recycled  
Paper